

PRESENTACIÓ

La globalització ha comunicat cada territori amb la resta del món i cada cultura amb la resta de cultures, alhora que les nostres societats esdevenen progressivament el resultat de múltiples barreges humanes, culturals i lingüístiques. Amb les religions passa el mateix: ja no són un factor cultural local o propi d'uns determinats territoris, sinó que avui dia el seu missatge s'ha escampat arreu i és fàcil trobar en molts llocs la coexistència de múltiples religions.

La societat catalana també ha experimentat aquests canvis i sovint, en la nostra vida quotidiana, en els mitjans de comunicació, en el transcurs de la nostra activitat, trobem referències a conceptes o termes provinents de religions diverses. Però, els fem servir correctament? Sabem ben bé el que volen dir o la importància que tenen per als seus fidels?

Amb la voluntat de difondre i aclarir conceptes, d'avançar cap a una utilització correcta dels termes vinculats a les religions i especialment per part dels mitjans de comunicació, l'any 2004 l'Associació UNESCO per al Diàleg Interreligiós va impulsar el *Vocabulari de les religions per a mitjans de comunicació*, que és la base a partir de la qual s'ha confeccionat aquest *Diccionari de religions*, notòriament ampliat i revisat respecte de la versió de deu anys enre.

Atesos els canvis experimentats des de l'aparició del Vocabulari, l'any passat la Direcció General d'Afers Religiosos de la Generalitat de Catalunya es va proposar aplegar novament els diversos organismes que ara fa deu anys el van fer possible, amb l'objectiu de fer una revisió i ampliació dels materials originals, corregir petits desajustos i introduir-hi noves entrades. Així, si el Vocabulari incloïa 1.283 entrades, aquesta nova versió, el Diccionari, arriba a les 1.608 entrades, corresponents a 1.427 conceptes diferents. A més, també s'ha procedit a fer una reestructuració de la informació per tal que aquest diccionari sigui homologable a altres materials oferts pel TERMCAT.

Crec que totes les parts que hi han participat es poden sentir ben orgulloses del resultat obtingut, que, a més del seu enorme rigor i de la participació

de les diferents confessions en la seva confecció, també es caracteritza pel seu caràcter pràctic i entenedor. Per això podem dir que ens trobem davant d'una obra de referència i de consulta obligada per al conjunt de parlants de llengua catalana que utilitzin terminologia religiosa. A més, aquest Diccionari està disponible en línia, a l'abast de tota la ciutadania.

També vull agrair el suport de l'Obra Social "la Caixa", institució gràcies a la qual s'ha fet possible l'edició d'aquesta obra.

Joana Ortega i Alemany

Vicepresidenta del Govern
i consellera de Governació i Relacions Institucionals